

ROBERT BURNS (1759-1796)

### Szívem a Felföldön...

Szívem a Felföldön, szívem nincsen itt,  
Szívem a Felföldön úzi őzeit;  
Úzve vad őzeit s követve gímet –  
Szívem a Felföldön, bárhová megyek.

Üdv csak a Felföldnek, üdv csak északnak!  
Bátorság –szülőhely–, jószág-országnak,  
Akárhol vándorlok, bárhová megyek,  
A Felföld hegyei húzzák szívemet.

Búcsú a hegyektől, fedi vastag hó!  
Búcsú a völgyektől, ölükbén folyó!  
Búcsú az erdőktől, halmokon fáktól!  
Búcsú a vizektől, völgyek árjától!

Búcsú egy időre; nem feledhetlek,  
Apáimnak földjét, szabad rögöket.  
Csak az órát várom, min elfogadom  
Gyermekkorom útját és szülőhonom.

Szívem a Felföldön, szívem nincsen itt,  
Szívem a Felföldön úzi őzeit;  
Úzve vad őzeit s követve gímet –  
Szívem a Felföldön, bárhová megyek.

*fordította: Petri Péter*

JIM MORRISON (1943-1971)

### Amerikai ima (részlet)

Ébredj

*Mindenki együtt?*

*Mindenki együtt?*

*Mindenki együtt?*

*Az ünnep napja íme eljött.*

**ÉBREDJ!**

Ébredj  
Rázd ki hajadból az álmokat  
Kedves gyermekem, egyetlen szerelmem.  
Válassz napot és válaszd ki napod jelét  
A nap istensége  
Az első dolog, mit meglátsz.

*Nem emlékszel, hol volt ez.  
Az álom miatt torpant meg?*

**Szellem dal**

Hatalmas, ragyogó tengerpart a hideg, felékszerezett holdon  
Meztelen párok csúsznak le csendes oldalán  
És mi nevetünk, mint szelíd, örült gyermekek  
Önelégülten csecsemőkorunk gyapotgyapjas agyaiban.